

НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12
СКУПШТИНА АКЦИОНАРА / SHAREHOLDERS' ASSEMBLY
Број (No.): 70/SA-od/VII-4
Датум (Date): 23.06.2015

На основу члана 66. став 4, члана 329. став 1. тачка 15) Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – др. закон и 5/2015; у даљем тексту: Закон), и члана 8. тачка 8.4 подтачка 16. Статута НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад) бр. 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст), Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад на VII редовној седници одржаној дана 23.06.2015. године, донела је следећу:

Pursuant to Article 66, Paragraph 4, Article 329, Paragraph 1, Item 15) of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia, No. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – other law and 5/2015; hereinafter referred to as: the Law) and Article 8, Item 8.4, Sub-Item 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter referred to as: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014 (consolidated text), the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad, at its VII Ordinary meeting held on 23.06.2015, passed the following:

ОДЛУКУ
о прихватању Информације о
одобравању закључења послова у којима
постоји лични интерес у периоду
новембар 2014. године - април 2015.
године

DECISION
on the Acceptance of the Information on the
Approval of related party Transactions
within the Period from November 2014
through April 2015

1. Прихвата се Информација о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду новембар 2014. године - април 2015. године и то:

1. The Information on the approval of related party transactions within the period from November 2014 through April 2015, is hereby accepted, which information concerns the following:

- Уговора о купопродаји вакуум гасног уља (ВГУ) између НИС а.д. Нови Сад (као „Купца“) и Gazprom Neft Trading GmbH, Austria (као „Продавца“) бр. NIS 13/TS/0009 од 01.08.2013. године (регистрованог у НИС а.д. Нови Сад под бројем PR0400000/UD-ra/14677 од 18.09.2013. године;
- Анекса бр. 2 од 21.02.2014. године (заведеног у НИС а.д. Нови Сад под бројем PRO400000/UD-RA/02407 од 03.03.2014. г.) Уговора о купопродаји сирове нафте између НИС а.д. Нови Сад у својству „Купца“, ОАД „Гаспром њефт“, Санкт-Петербург, Русија у својству „Продавца“ и Gazprom Neft Trading GmbH, Беч, Аустрија у својству „Оператера“, бр. GPN-13/28000/01633/D од 05.09.2013. г.

- Vacuum Gas Oil (VGO) Purchase Agreement between NIS j.s.c. Novi Sad (as the „Buyer“) and Gazprom Neft Trading GmbH Austria (as the „Seller“) no. NIS 13/TS/0009 dated 01.08.2013 (registered with NIS j.s.c. Novi Sad under number PR0400000/UD-ra/14677, as on 18.09.2013);
- Annex No. 2 of 21.02.2014 (registered in NIS j.s.c. Novi Sad under No. PRO400000/UD-RA/02407 on 03.03.2014) to the Crude Oil Sales Contract between NIS j.s.c. Novi Sad as the „Buyer“, JSC GazpromNeft Sankt-Petersburg, Russia as the „Seller“ and Gazprom Neft Trading GmbH, Vienna, Austria in the capacity of the „Operator“, No. GPN-13/28000/01633/D on 05.09.2013 (registered in NIS j.s.c. Novi

- (заведеног у НИС а.д. Нови Сад под бројем PRO570000/UD-RA/14186 од 06.09.2013. г.);
- Анекса бр. 3 од 15.04.2014. године (заведеног у НИС а.д. Нови Сад под бројем PRO400000/UD-RA/10620 од 23.04.2014. г.) Уговора о купопродаји сирове нафте између НИС а.д. Нови Сад у својству „Купца“, ОАД „Гаспром њефт“, Санкт-Петербург, Русија у својству „Продавца“, и Gazprom Neft Trading GmbH, Беч, Аустрија у својству „Оператера“, бр. GPN-13/28000/01633/D од 05.09.2013. г. (заведеног у НИС а.д. Нови Сад под бројем PRO570000/UD-RA/14186 од 06.09.2013. г.);
 - Уговора о купопродаји сирове нафте између НИС а.д. Нови Сад у својству „Купца“ и ОАД „Гаспром њефт“ у својству „Продавца“. бр. GPN-14/28000/03178/D од 31.12.2014. године, (који је у НИС а.д. Нови Сад заведен под бројем PRO400000/UD-RA/00574 дана 19.01.2015. године).
- Sad under No. PRO570000/UD-RA/14186 on 06.09.2013);
- Annex No. 3 of 15.04.2014 (registered in NIS j.s.c. Novi Sad under No. PRO400000/UD-RA/10620 of 23.04.2014) to the Crude Oil Sales Contract between NIS j.s.c. Novi sad as the “Buyer”, JSC GazpromNefit Sankt-Petersburg Russia as the “Seller” and Gazprom Neft Trading GmbH, Vienna, Austria in the capacity of the “Operator”, No. GPN-13/28000/01633/D of 05.09.2013 (registered in NIS j.s.c. Novi Sad under No. PRO400000/UD-RA/10620 on 06.09.2013);
 - Crude Oil Sale - Purchase Contract between NIS j.s.c. Novi Sad as the “Buyer” and JSC Gazprom Neft as the “Seller”, No. GPN-14/28000/03178/D dated 31.12.2014 (which was registered at NIS j.s.c Novi Sad under No. PRO400000/UD-RA/00574 on 19.01.2015).
2. Уз ову Одлуку прилаже се Информација о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду новембар 2014. године – април 2015. године, која чини саставни део ове Одлуке.
 2. The Information on the Approval of related party transactions within the period from November 2014 through April 2015, is enclosed to this Decision and constitutes its integral part.
 3. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.
 3. This Decision enters into force on the day of its passing.
 4. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.
 4. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.

Образложење

У складу са одредбама члана 66. став 4. Закона, у случају одобрења од стране одбора директора правног посла са акционарским друштвом у коме постоји лични интерес, обавештава се скупштина акционара на првој наредној седници.

Сагласно са наведеним и чланом 8, тачка 8.4, подтачка 16 Статута НИС а.д. Нови Сад, Скупштина НИС а.д. Нови Сад размотрила је Информацију о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес у периоду новембар 2014. године – април

Rationale

In accordance with Article 66, Paragraph 4 of the Law, should the board of directors approve a related party transaction with a joint stock company, the shareholders' assembly of the company in question shall be informed of such approval at its next meeting.

Pursuant to the foregoing and to Article 8, Item 8.4, Sub-Item 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad, the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad had considered the Information on the Approval of related party transactions within the period

2015. године, па је одлучила као у from November 2014 through April 2015, and
диспозитиву. decided as stated in the Disposition herein.

Председник Скупштине акционара / Chairman of the Shareholders' Assembly

Алексеј Дворцов / Alexey Dvortsov
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Акционарима
2. Председнику и члановима Одбора
директора НИС а.д. Нови Сад
3. Секретару Друштва
4. Архиви

To be served to:

1. Shareholders
2. Chairman and members of the NIS j.s.c.
Novi Sad Board of Directors
3. Corporate Secretary
4. Archives